

PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL

PROVINZIA AUTONÒMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Istituto comprensivo delle località ladine - Direzione raionela de scola ladina - Ladinischer Schulsprengel

ORTISEI – URTIJËI – ST. ULRICH

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurcià/Strada Scurcià/Scurciàstraße 10 ☎ 0471-786086

✉ ssp.stulrich@schule.suedtirol.it

Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217

www.scolesurtijei.it

BEGLEITBERICHT BUDGET – JAHR 2025

1. EINFÜHRUNG

Der Artikel 12 Absatz 6-bis des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12 sieht vor, dass die Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen ab dem 1. Januar 2017 die zivilgesetzliche Buchhaltung übernehmen und die diesbezüglichen Regelungen des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, folgen.

Das Wirtschaftsbudget und das Investitionsbudget sind die technisch-buchhalterische Mittel, durch welche, die Durchführung der strategischen Ziele unter Beachtung der institutionellen Vorsätze, unmittelbar erreicht werden.

Das Budget der Schule wird in Ausübung ihrer Autonomie und im Einklang mit dem Bildungsangebot, welches mit Beschluss des Schulrates in der nächsten Sitzung genehmigt wird, erstellt. Die Projekte sind in den Klassenräten schon genehmigt worden, sie werden in das Lehrerkollegium am 27.11.2023 nochmals genehmigt.

Die gesetzliche Verweise sind:

- Art. 17 GvD 118/2011 und Anlage 4/1 Punkt 4.3
- Verordnung über die Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen-DLH 19.09.2024 Nr. 20

Das Finanzbudget entspricht einer vorläufigen Gewinn- und Verlustrechnung und besteht aus den Positionen der dritten Stufe des Finanzkontenplans gemäß dem Stufenschema laut Anlage 6/2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung.

Das Investitionsbudget hat die Form einer vorläufigen Bilanz und besteht aus den Positionen der vierten Stufe der Vermögensrechnung laut dem Muster gemäß Anlage 6/3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung.

2. FINANZBUDGET

Das berechnete Finanzbudget hebt die voraussichtliche Lage der Kosten und Erträge in Kompetenz nach dem Prinzip des Bilanzausgleiches, hervor.

Die Aufstellung des Finanzbudgets muss auf die Grundlage der wirtschaftlichen Kompetenz erfolgen um den wirtschaftlichen Ausgleich (Erlöse gleich oder höher als die Kosten), den Vermögensausgleich (die finanziellen Ergebnisse des Finanzbudgets müssen einen Ausgleich im Sinne der Erhöhung oder der Unveränderlichkeit des Nettovermögens der Schule zulassen und gewährleisten) und den finanziellen Ausgleich (die finanziellen Ergebnisse des Budgets müssen die benötigte Liquidität aufweisen, um die Ausübung des regelrechten Betriebs und des ordentlichen Geldflusses zu ermöglichen) zu garantieren.

Die Quantifizierung der Veranschlagung muss dem Prinzip der **Vorsicht** folgen: im Finanzbudget werden nur die voraussichtlich kreditfähigen Einnahmebestände ausgewiesen während sich die Kostenbestände nur auf jene beschränken, die eine wirtschaftliche Deckung finden und sich direkt auf die vorgesehenen Einnahmen beziehen.

Nachfolgend werden die Hauptposten der Erträge und der Aufwendungen die das Finanzbudget der Schule bilden, erläutert:

ERTRÄGE

Auswertung der Ertragsposten der dritten Stufe

1 Positive Gebarungsbestandteile	1	114.998,00
1.2 Einnahmen aus Verkäufen und Leistungen sowie Einnahmen aus öffentlichen Dienstleistungen	2	0,00
1.2.1 Einnahmen aus dem Verkauf von Gütern	3	0,00
1.2.2 Einnahmen aus dem Verkauf von Dienstleistungen	3	0,00
1.2.4 Einnahmen aus der Verwaltung des Immobilienvermögens	3	0,00
1.3 Einnahmen aus Zuwendungen und Beiträgen	2	114.998,00
1.3.1 Laufende Zuwendungen	3	114.998,00
1.3.2 Investitionsbeiträge	3	0,00
1.4 Sonstige verschiedene Erträge und Einnahmen	2	0,00
1.4.1 Versicherungsentschädigungen	3	0,00
1.4.3 Einnahmen aus Rückerstattungen	3	0,00
1.4.9 Sonstige Einnahmen	3	0,00

Die Einnahmen sind folgendermaßen zusammengesetzt:

Laufende Zuwendungen der autonomen Regionen und Provinzen: beinhaltet die ordentliche Zuweisung der Provinz Bozen für 50.913,00€ (siehe Mitteilung des Ladinischen Schulamtes vom 21.10.2024). Weiters wurde eine Sonderzuweisung für das Trommelprojekt an der Grundschule für 1.220,00 € und für die Lehrerfortbildung mit Dr. Elisabeth Hickmann für 1.025,00€ gewährt.

Dieses Konto beinhaltet auch die Zuweisung für Schulbücher vorsichtig geschätzt auf 16.000€, also insgesamt 69.158,00€.

Es werden noch keine Geldmittel für Investitionen von der ordentlichen Zuweisung abgezogen, siehe Investitionsbudget.

Laufende Zuwendungen der Gemeinden: beinhaltet die Beiträge der verschiedenen Gemeinden für die Pro-Kopf Quote (60€ pro Schüler), vorsichtig geschätzt laut Erfahrungswerten auf 28.000€.

Laufende Zuwendungen der Haushalte: Der Schulrat hat im Beschluss 6 vom 30.11.2022 die Einführung der Spesenbeiträge von 25 Euro pro Schüler*in der Grundschule und 30 Euro pro Schüler*in der Mittelschule entscheiden. Im Budget 2025 werden vorsichtig geschätzte Beträge für 260 Schüler der Grundschule und 150 Schüler der Mittelschule geplant, also 11.000 Euro.

Für die geplante Sportwoche nach Cesenatico der Klassen 3ABC der Mittelschule St. Ulrich im Herbst 2025 werden für 57 Schüler geschätzte 120 Euro, insgesamt 6.840 Euro vorgesehen, insgesamt 17.840 Euro.

Investitionsbeiträge von autonomen Regionen und Provinzen: siehe Investitionsbudget.

KOSTEN

Auswertung der verschiedenen Tätigkeiten und Anlastung der diesbezüglichen Kosten auf die Aufwandsposten in der dritten Stufe

2 Negative Gebarungsanteile		1	114.998,00
2.1 Betriebliche Aufwendungen		2	114.998,00
	2.1.1 Ankauf von Roh- und/oder Verbrauchsgütern	3	63.562,68
	2.1.2 Dienstleistungen	3	50.161,32
	2.1.3 Verwendung von Gütern Dritter	3	1.074,00
	2.1.9 Sonstige Gebarungsausgaben	3	200,00
2.2 Abschreibungen und Abwertungen		2	0,00
	2.2.1 Abschreibungen auf materielle Anlagegüter	3	0,00
	2.2.2 Abschreibungen auf immaterielle Anlagegüter	3	0,00

2.3 Ausgaben für Zuwendungen und Beiträge		2	0,00
	2.3.1 Laufende Zuwendungen	3	0,00

Die Aufwendungen sind folgendermaßen zusammengesetzt:

Verbrauchsgüter:

Zeitungen und Zeitschriften: Ausgaben für Abos für die Zeitungen Dolomiten, Tageszeitung, Usc di Ladins, Idest, Gulliver, rivista Liber und andere: 2.500€. Weiters die Bibliotheksbücher für 4.000€ und die ganzen Schulbücher für 16.000€, insgesamt 22.500€;

Papier, Schreibwaren und Druckwerke: Ausgaben für Büromaterial für geschätzte 200,00€;

Kraft-Brenn- und Schmierstoffe: Benzin für die Schneefräse für die Mittelschule St. Ulrich für 100 Euro

Kleidung: Die Schulwarte erhalten aus organisatorischen Gründen alle 2 Jahre 100€ für Arbeitsbekleidung. Das sind für 4 Schulwarte 400€.

Informatikmaterial: Ausgaben für Toner, Kabel, kleineres Zubehör für Computer, für geschätzte 7.000€.

Güter für Repräsentationstätigkeiten: Des Öfteren besuchen Delegationen aus In- und Ausland unsere Schule, es werden 100€ für kleinere Ausgaben bereitgestellt.

Nahrungsmittel: laut Tätigkeitsprogramm 2024-25 sind folgende Veranstaltungen geplant:

Schulfeiern für das Jahr 2025	800,00 Euro
Projekt „Steiles“	80,00 Euro
Projekt „Erste Hilfe“	100,00 Euro
Aufenthalt auf einer Almhütte	800,00 Euro
Besuch der Synagoge mit Führung-Meran	100,00 Euro

Für weitere kleine Spesen mit Handverlag (Kochen mit Integrationsschülern, ev. Projekt „Gesundes Frühstück“, das jährlich von der Direktorin genehmigt wird, Preise für das Schulskiennen oder andere kleinere Veranstaltungen und eventuelle Geschenkkörbe für Referenten die keine Bezahlung erhalten, werden 200€ zur Verfügung gestellt, insgesamt 2.080,00 €.

Zubehör für Sport und Freizeitaktivitäten: Prämien für Skirennen für 700€, laufende Ankäufe von Sportmaterial für die Turnhalle und Material für die Pause für 1.000,00€, Ausleihe Schneeschuhe und Skipässe für das Projekt „neve e valanghe“ der Mittelschule St. Ulrich für 290€, insgesamt 1.990,00€.

Sonstige n.a.b. Verbrauchsgüter- und Materialien: das ganze Verbrauchsmaterial für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb, Lehrmittel und kleinere Geräte für den Lehrbetrieb einschließlich das Bastelmaterial und das Material für die pädagogisch-didaktischen

Tätigkeiten „Cultura della legalità“ „Raccolta di racconti“ „Costumi di carnevale“ espositori“ „saluto“ für 1.453,28 Euro, insgesamt 23.792,68€.

Pharmazeutische Produkte und Blutprodukte: Material für die obligatorischen Erste Hilfe Kästchen für insgesamt 400€.

Chemikalien: Für das Reinigungsmaterial aller drei Schulstellen werden laut Erfahrungswerten 5.000€ zur Verfügung gestellt.

Dienstleistungen:

Sonstige Aufwendungen von Dienstreisen:

Hier werden die Spesen für außerschulische Tätigkeiten verbucht. Am jetzigen Zeitpunkt sind folgende Aktivitäten geplant:

- Bahn zur Raschötzeralm im Rahmen des Projektes „Schlittenfahrt“ für 114,00€
- Projekt „Langlauf“ Busfahrt zur Loipe auf Monte Pana für 1.560€
- Projekt „Museo della guerra“ Busfahrt nach Rovereto für 1.600€
- Projekt „Singende Klasse“ Busfahrt Zum Musikfest nach Brixen für 800€
- Maiausflüge: es wird ein Teil der Schülerbeiträge dafür verwendet, nach Erfahrungswerten 7.000,00€

Insgesamt sind Spesen für 11.074,00 € vorgesehen.

Festnetztelefon:

Die Telefonspesen werden leicht ansteigen, geschätzter Wert 2.450€ jährlich;

Dienstverträge für die Ausbildung der Bürger:

Hier sind die Spesen für didaktische und Erziehungsprojekte und für sportliche Aufenthalte, laut Schulprogramm und Aufstellung der Projekte, aufgelistet. Die Spesen betragen 18.177,52€.

Erfahrungsgemäß werden an alle drei Schulstellen Projekte von September-Dezember 2025 durchgeführt. Eine genaue Planung dafür wird erst in September 2025 vorgenommen, vorsichtshalber werden dafür 4.000 € auf Seiten gelegt.

Hier die genaue Liste der geplanten Projekte:

Grundschule St. Ulrich

Titel	Klassen	Referent	Zeitraum	Kosten
Schwimmkurs	2 Klassen	Mar Dolomit	10.1.-14.3.2025	500€
Zirkusprojekt	Alle 4 Klassen	Clown Stauni	10-14.2.2025	1.300,00€
Schokokoffer	3AB	Oew	Noch zu bestimmen 2025	169,39€

Trommelprojekt	5ABCM	Max Castlunger	Mai-Juni 2025	1.537,20€
Schule auf dem Bauernhof	2AB	Promeltoihof	Frühjahr 2025	540,00€
Projekte September-Dezember 2025	Zu bestimmen	Zu bestimmen	September-Dezember 2025	1.000,00€
		Insgesamt		5.046,59€

Für das Trommelprojekt wurde bereits ein Sonderbeitrag von 1.220,00€ gewährt.

Weiters wurde um einen Sonderbeitrag für das Projekt „Schule auf dem Bauernhof“ der Abteilung Landwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen für 357€ angefragt.

Grundschule Runggaditsch

Die Grundschule Runggaditsch hat im Jahr 2025 keine Projekte geplant, vorsichtshalber werden 1.000€ für September-Dezember 2025 auf Seiten gestellt.

Mittelschule St. Ulrich

Titel	Klassen	Referent	Zeitraum	Kosten
Chëla robes	2ABC	Nëus Jëuni Gherdëina	Jänner-Februar 2025	660,00 €
Neve e valanghe	1ABC	Catores	Jänner-Februar 2025	960,00 €
Proiet teatrel	1B oder 3B	Erika Castlunger	Jänner-Februar 2025	1.198,00 €
Online-offline	1ABC	Nëus Jëuni Gherdëina	Jänner-Mai 2025	900,00 €
Laboratorio di letteratura	3C	Rungger Nadia	Februar 2025	224,00 €
Schokokoffer-la valigia della plastica- Jeanskoffer	Alle Klassen	Oew Brixen	Zweiter Semester 2025	1.623,93 €
Alles rund um das Pferd	1ABC	Isabel Stuflesser	Frühjahr 2025	480,00 €
Settimana sportiva a Cesenatico	3ABC	Eurocamp Cesenatico	September 2025	6.840,00 €
Lehrerfortbildung	Alle Lehrpersonen	Elisabeth Hickmann	2025 noch zu bestimmen	1.025,00 €
Autorenlesung	3ABCD	Zu bestimmen	Frühjahr 2025	240,00 €

Projekte September- Dezember 2025	Zu bestimmen	Zu bestimmen	September-Dezember 2025	2.000,00 €
			Insgesamt	16.150,93 €

Für die Lehrerfortbildung mit Dr. Elisabeth Hickmann wurde bereits ein Sonderbeitrag von 1.025,00 € vom Ladinischen Schulamt gewährt.

Es werden insgesamt 22.197,52 Euro auf dem Kapitel bereitgestellt.

Portospesen:

werden immer weniger, Briefmarken für das ganze Jahr kosten 100€.

Verwaltung und Wartung der Anwendungen:

Für die Wartung des digitalen Registers werden 2.671,80 Euro bereitgestellt, für die Wartung der Homepage 360,00 Euro, insgesamt 3.031,80 Euro.

Beiträge für Verbände:

für Bibliotheksverband und Bildungsnetzwerk Eisacktal-Wipptal-Gröden 580,00 Euro.

Sonstige verschiedene Dienstleistungen:

Wartungsverträge für die Kopiermaschinen laut Erfahrungswerten 8.500€, weiters Gelder für folgende Veranstaltungen wie im Tätigkeitsprogramm 2024-25 vorgesehen:

- Museum de Gherdëina: Besuch des Museums für 150,00 Euro
- Museo della guerra in Rovereto für 480 €
- Theateraufführung "Geld" für 147,00 €
- Theateraufführung "Das Alles Archiv" für 126,00 €
- Zwei Besuche im Kloster Neustift für 370,00 €
- Lezioni d'orchestra-Konzert des Haydn Orchesters für 955,00€

Insgesamt werden auf dem Kapitel 10.728,00 Euro bereitgestellt.

Lizenzen für Softwarenutzung:

Lizenz für Onlinekatalog Grundschulmaterialien.de für 174€ und Anton App 900€, insgesamt 1.074,00€.

Sonstige Gebarungsausgaben:

Aus Erfahrungswerten Spesen für die Irap 200 Euro.

4. DAS INVESTITIONSBUDGET

Das berechnete Investitionsbudget erfasst die Quantifizierung und die Zusammensetzung der vorgesehenen Investitionen und stellt die Finanzierungsquelle dar.

Auswertung der vorgesehenen Positionen der Investitionen und Finanzierungsquelle:

		Preventivo Voranschlag 2025	contributi da terzi finalizzati in c/c e/o conto impianti Zweckgebundene Beiträge von Dritten in V/K und/oder Konto Anlagen
	Livell o Stufe	Impiego/Anwendung	Fonti finanziamento/Finanzierungsq uellen
Anlagevermögen		0,00	0,00
Immaterielles Anlagevermögen	3	0,00	0,00
1.2.1.02 Forschungs-, Entwicklungs und Werbekosten	4	0,00	0,00
1.2.1.03 Patentrechte, Verwendung von geistigen Werken und Software	4	0,00	0,00
1.2.1.07 Außerordentliche Instandhaltung Güter Dritter	4	0,00	0,00
1.2.1.99 Sonstiges immaterielles Anlagevermögen	4	0,00	0,00
Materielles Anlagevermögen	3	0,00	0,00
1.2.2.02 Nichtstaatliches materielles Anlagevermögen	4	0,00	0,00
	GESAMTBETRAG DER GEPLANTEN INVESTITIONEN	0,00	0,00

Es wird kein Betrag im Budget vorgesehen. Es sind keine neue Investitionen für 2025 geplant.

St. Ulrich, 8.11.2024

Die Schulsekretärin
Tavella Marlene

Die Direktorin
Dr. Moroder Monica